## PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

**Join Our Parish Family!**

**To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or seek to become an Orthodox Christian.** For further information about this process please see Father Gene. We **appreciate and welcome** your participation in our parish life and your support. **Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацію і пояснення.**

### THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

**BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ:** Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйся з о. Євгеном.

**WEDDINGS / ВІНЧАННЯ:** Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйся з о. Євгеном.

**CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ:** Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйся з о. Євгеном.

**FIRST CONFFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ:** Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються підчас Великого Посту

**ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЙОПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ:** Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-

**Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements will be remembered at the end of month**

### Holy Communion/ Святе Причастя :

Причащатись Святих Таїнств Христових за Літургією потрібно як найчастіше, попередньо ісповідувавши свої гріхи в Таїнстві Покаяння і належно приготовившись до Причастя через виконання Молитовного Правила. За додатковими поясненнями, будь-ласка, звертайтесь до настоятеля в будь-який час.

*Orthodox Christians are encouraged to receive Holy Communion as often as possible, after having prepared themselves by fulfilling the prayer rule, fasting, and confession. For additional information about receiving Communion ask your parish priest. According to our pious Orthodox tradition we approach for the Holy Mysteries regularly and often, for the forgiveness of our sins and the healing of our spiritual and physical illnesses.*

**COFFEE HOUR** following the Divine Liturgy in the Auditorium

**БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ** після Божественної Літургії в Авдиторії.

**COFFEE FELLOWSHIP**

**Please** come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!

**Усіх ласкаво просимо** на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

***Church School:*** CHURCH SCHOOL WILL RESUME IN THE FALL

***Pre-authorized Payments:***

You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

**Divine Liturgy:** Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am

**Божественна Літургія:** В неділю о 10:00 год.; В празничні дні о 09:30 год. **(Summer Hours: July & August-9:30am)**

**Vespers:** Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.

**Вечірня:** В суботу-17:00 і підчас тижні-17:30 год.

**NO VESPERS JULY & AUGUST, UNLESS SCHEDULED**

**Confessions:** After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

**Сповідь:** Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священиком.

***OFFICE HOURS:***

***Holy Trinity Office Hours are:***

***Office Administrator:***

***Monday***

***Fr. Gene- Wednesday–10am—2pm***

***Thursday: by appointment***

***STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!***

# *КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА*
# *THE CATHEDRAL LANTERN*

***100th ANNIVERSARY OF THE UOCC:***

***СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ*** ***23 JUNE / ЧЕРВЕНЬ 2019*** ***СЛАВА НАВІКИ!***

**GLORY BE TO JESUS CHRIST** **GLORY FOREVER!**


***Українська Православна Митрополича Катедра Пресвятої Трійці***

***Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral***

**1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4**

**204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) * 204-582-1018 (Музей/Museum)**

**Email:** office@htuomc.org **Website:** htuomc.org **Facebook:** www.facebook.com/HTUOMC

**Предстоятель катедри – Presiding Hierarch of the Cathedral:**
**Високопреосвященніший Митрополит Юрій,**
Архиєпископ Вінніпегу і Середньої Єпархії, Митрополит всієї Канади
**His Eminence Metropolitan Yurij,**
Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada
9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8
*Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuocc@mymts.net*

**PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk**
**ПАРОХ: протоієрей Євген Максим'юк**
*Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net*

**ATTACHED CLERGY:**
**V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоієрей Тарас Удод, Канцлер УПЦК**
**Rt. Rev. Protopresbyter Nicholas Orest Rauliuk - Протопресвітер Микола Равлюк**
**Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк**

### THE CATHEDRAL FAMILY

**CATHEDRAL PARISH COUNCIL:** Keith Swinton—President Res: 204-930-7276 Bus: 582-8946
**Office Administrator:** Dobr. Leona Hladiuk Res.: 334-3175 Bus: 582-8946
**BROTHERHOOD:** Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946
**SISTERHOOD:** Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946
**CHURCH SUNDAY SCHOOL:** Pat Bugera–Krawchuk Res. 334-5526 Bus: 582-8946
**MEMBERSHIP COMMITTEE:** Shelley Kowalchuk (269-0650); Dr. Roman Yereniuk (586-7089)
**CATHEDRAL CHOIR:** Shelley Kowalchuk Res: 269-0650 Bus: 582-8946
**SENIORS' GOLDEN AGE CLUB:** Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946
**UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Branch:** Marusia Foster Bus: 582-1018
**CYMK—U.O.Y. Advisor:** Michelle Kowalchuk Res: 663-2994
**U.S.R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH:** Chair: Dr. R. Yereniuk, Res: 586-7089
**UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH:** Co-Chair: Lydia Horocholyn and Carol Kowalchuk Bus: 582-8946
**ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER:** Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

## *CATHEDRAL RESTORATION UPDATE*

**1. CHANDELIER: Construction on the Main Rings is well underway. Glass work is ready. Icons are being worked on.**

***Holy Trinity Busy Hands:***
***Thank you for all your work!***

The next Perogy Bee and Sale will be **in the Fall**. Please come out and help if you are able. For orders contact: Joan Kosowan - **204 222-4953** or Iris Demianiw **- 204 633-0971**

**Membership Donations 2019** : **$275/ family and $165/individual.( Payable to Office)**
**Прошу заплатіть ваше Членство при найпершій нагоді. Д'якую.**

**Communion Wine Donations.** Anyone wishing to donate wine for the church is invited to do so. We use Manischewitz (Concord) Wine.

***UWAC Museum News:***

The UMC MB invites you to the opening of our summer exhibit, "Floral Imagery as Portrayed in Ukrainian FolK Arts" including embroidery, weaving, ceramics, wood carving, and painting Sunday, June 23rd . Visit the museum Monday to Friday 10:00 to 4:00 July and August. Contact 204 582 1018.

**Glory Be to Jesus Christ! Glory Forever!**
The Cathedral Parish of Holy Trinity welcomes all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!

**Слава Ісусу Христу! Слава на віки!**
Катедральна Парафія Пресвятої Трійці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження.

Спаси вас Господи!

**Camp Veselka** is now accepting applications for Camper Registrations. See Camp Facebook Page
**Email:** campveselka@gmail.com.
**Camp Veselka Summer 2019**
**July 1st-July 14th**
**Early Registration: April 30th**

**Winnipeg Goldeyes Ukrainian Day: July 3rd. Pre-game and anthem performances by Hoosli Ukr. Male Chorus. Pre-game and in-game performances by Troyanda Ukr. Dance Ensemble**

**Подавання Записок "За Здоров'я" і "За Упокой":** Ви завжди можете подати записки з іменами ваших сродників і помолитись за їх здоров'я і благополуччя чи за упокій померших під час Літургії. Запишіть імена і передайте до Вівтаря перед Літургією для попереднього поминання імен спочатку за Проскомидією а потім/або і за Літургією.
**Церковні Треби:** Ви можете замовити Треби: Молебні, Панахиди, Освячення, Хрещення, Вінчання, Похорон тощо, попередньо домовившись із священиком про час і місце. Якщо вам потрібна додаткова інформація відносно Церковних Треб, звертайтесь до настоятеля.

**Prayers "For Health" and "For Repose":** You can always request of the church prayers for health or for the repose of the departed by writing down their names and passing this list to the Altar before Liturgy for commemoration at the Proskomedia and/or during the Liturgy.
**Special Services:** In time of special needs you can always request special services, such as: Service of Thanksgiving; Requiem/Panakhyda for the departed; Blessings; Baptism; Wedding; Funeral, House Blessings, and other services by appointment with your parish priest. For additional information regarding Special Church Services and what they are for, please contact your parish priest.

## SCHEDULE OF SERVICES:

***Vespers: 5:00pm Sat.; 5:30 on Weekdays CONFESSION: 30 minutes before service; and after Vespers***

***DIVINE LITURGY: Summer Hours begin June 16th: ALL LITURGIES BEGIN AT 9:30AM***

**JUNE/ ЧЕРВЕНЬ 2019**

**SATURDAY, JUNE 15** TRINITY SOUL SATURDAY– 9:30AM / Субота, 15 червня - Троїцька Батьківська 9:30 ран. – VESPERS – 5:00PM / Субота, - Вечірня - 5:00 веч.
**SUNDAY, JUNE 16**-PENTECOST: PARISH FEASTDAY: 9:30a.m. — Archpastoral Divine Liturgy and Parish Feastal Dinner / Неділя, 16 червня - П'ятидесятницю: ХРАМОВЕ СВЯТО – 9:30 год. ранку — Архиєрейська Божественна Літургія і Храмовий Обід.
**MONDAY, JUNE 17** – SPIRIT DAY: DIVINE LITURGY– 9:30AM / Понеділок, 17 червня - День св. Духа: Божественна Літургія-9:30 ран.
**THURSDAY, JUNE 20** – OBIDNYTSYA at Holy Family Personal Care Home – 10:00 am
**SATURDAY, JUNE 22** – VESPERS – 5:00PM / Субота, 22 червня - Вечірня - 5:00 веч.
**SUNDAY, JUNE 23** – DIVINE LITURGY-9:30AM / Неділя, 23 червня - Божественна Літургія-9:30 ран.
**APOSTLE'S FAST BEGINS ON JUNE 24th / ПЕТРІВКА (ПІСТ) ПОЧИНАЄТЬСЯ 24ого ЧЕРВНЯ**
**FRIDAY, JUNE 28**/ П'ятниця, 28 червня – Молебень або Акафист- 5:30pm/веч.
**SATURDAY, JUNE 29** – VESPERS – 5:00PM / Субота, 29 червня - Вечірня - 5:00 веч.
**SUNDAY, JUNE 30** – DIVINE LITURGY-9:30AM / Неділя, 30 червня - Божественна Літургія-9:30 ран.

## Неділя Всіх Святих

Кожен із нас має від хрещення святе ім'я, а разом із ним – святого, якого ми називаємо своїм небесним заступником. День пам'яті цього святого є іменинами, або ж – Днем Ангела, і завжди відзначається кожною віруючою людиною. Ця неділя — унікальний день, адже День Ангела святкує кожен із нас. Це – Неділя Всіх Святих.

День цей є першою неділею після П'ятдесятниці і завершує цілий ряд Господніх Святкувань від Великодня до Трійці.

Це не є випадковим: адже, за влучною думкою святителя Інокентія, архієпископа Херсонського, те, заради чого Господь наш Ісус Христос був розіп'ятий, потім воскрес, потім вознісся на небо – це надання можливості піднятися на небо всьому грішному роду людському, для чого й умолив Христос Отця послати Духа Святого, а за Його допомогою, через одухотворення людина освячується Його Благодаттю, і може досягнути святості.

"Хто не візьме свого хреста і не піде за Мною слідом, той недостойний Мене". Ці Євангельські слова, які в Неділю Всіх Святих лунають у православних храмах, розкривають нам таємницю того, яким чином звичайна людина може відкрити в собі образ і подобу Божу, обираючи жертовну любов і служіння ближньому замість власного «его».

Тобто, заради того, щоб усі ми стали святими, і була потрібна велика Христова Жертва, Вознесіння, а потім і Сходження Святого Духа.

**CLERGY VISITATION:** If you are aware of anyone in the hospital or shut-in or who simply would appreciate a visit from Father, please inform him. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP – please keep us informed.

**GOD BLESS YOU AND THANK YOU.**
**СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

## MEETINGS

**PARISH COUNCIL**
**Monthly Meeting: June 26 @ 7pm**

**UWAC-Lesia Ukrainka Branch:**
**Monthly Meeting: after fellowship.**
**Museum Meeting:**

**TYC: June 27 @ 7pm**

**Order of St. Andrew-Winnipeg Branch:**

**Membership Committee: June 25th, 6:30pm @ Church**

**UOCC FOUNDATION:**
**www.uoccf.ca**
Please consider making a donation to the Foundation. For more information please contact:
Keith Swinton, 204-930-7276

UOCC Website: **www.uocc.ca**

***PRAYER:***
*Remember that not a single word is lost during prayer, if you say it from your heart; God hears each word, and weighs it in a balance. Sometimes it seems to us that our words only strike the air in vain, and sound as the voice of one crying in the wilderness. No, no; it is not so!...The Lord responds to every desire of the heart, expressed in words or unexpressed.*

St. John of Kronstadt

**I had an interesting conversation with one of our parishioners about living an Orthodox Christian lifestyle. Specifically, about the various traditions that we follow, be they 'Big T' traditions (Holy Tradition) or 'small T' traditions (local customs).**
**This person was concerned that maybe people have forgotten or maybe were never taught what customs and traditions we follow in the Church, that are part of our Orthodox Religious life. I thought that would be a good thing to explore.**

**So…..what I am proposing is that if you have questions about what some customs and practices are all about; why we do some of the things we do; etc., then I invite you to drop me an email or corner me in church and ask . I will try to find the answers and share them in this little box I am calling 'What am I supposed to do and why am I supposed to do it'?**

**I am going to start next week with the topic of Baptism: Prayers for the Mother, why do we wait 40 days, Godparents. Then in the Fall we will continue as the Bulletin will be suspended for the summer. This will give you time to come up with questions.**

***PRAYER INTENTIONS:***

**Those in need (Потреби):** Orest & Dolores; Peter; Oksana, Olga, Newly Crowned Corey and Melissa; За Духовенство і Миряни Православної Церкви в Україні; All working to finish restoring our Cathedral; Missing Indigenous women and girls.

**Those recovering from illnesses (Хворих):** Fr. Alexander; Fr. Michael; Fr. Oleg; Fr. Miron; Lawrence; Lillia; Chelsea & Kayla; Carol; Halya; Margaret; Victor; Victor; Paul; Paul; Grace; Rose; Oleh; Sophie; Joe; За зцілення всіх наших членів що в немочах лежать.

**Deceased (Померших):** Всіх тих які поклали життя для вільної соборної України;
**And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.**

## Blind to the Sins of Others……Abbot Tryphon

**We must accuse ourselves, blame ourselves, judge ourselves**

We see people's sins, but we don't know whether they have made peace with God. We don't know if the person who has sinned regrets it, but we are not called to judge them, but only to forgive them. As we become aware of our own sins, and begin to realize how much forgiveness and mercy we need, we are less likely to see the sins of others.

If we find ourselves judging others, we must simply turn it around, and judge only ourselves. Abba Dorotheos' Practical Teaching on the Christian Life, (the one published in Athens, Greece), is a book every Orthodox Christian should own, and one that should be our constant companion, in our struggle to truly forgive others, and turn our gaze on our own need for change.

We must accuse ourselves, blame ourselves, judge ourselves, and get our focus off the other person. The only way we can overcome the sin of judging others, is to see only the sins of ourselves. True repentance comes only when we work on our own fallen nature.

## ISAAC THE THEBAN

One day Abba Isaac went to a monastery. He saw a brother committing a sin and he condemned him. When he returned to the desert, an angel of the Lord came and stood in front of the door of his cell, and said, 'I will not let you enter.' But he persisted saying, 'What is the matter?' and the angel replied, 'God has sent me to ask you where you want to throw the guilty brother whom you have condemned.' Immediately he repented and said, 'I have sinned, forgive me.' Then the angel said, 'Get up, God has forgiven you. But from now on, be careful not to judge someone before God has done so.'

**Hebrews 11:33-12:2 (ALL SAINTS)**
33 who through faith conquered kingdoms, administered justice, and gained what was promised; who shut the mouths of lions, 34 quenched the fury of the flames, and escaped the edge of the sword; whose weakness was turned to strength; and who became powerful in battle and routed foreign armies. 35 Women received back their dead, raised to life again. There were others who were tortured, refusing to be released so that they might gain an even better resurrection. 36 Some faced jeers and flogging, and even chains and imprisonment. 37 They were put to death by stoning; they were sawed in two; they were killed by the sword. They went about in sheepskins and goatskins, destitute, persecuted and mistreated— 38 the world was not worthy of them. They wandered in deserts and mountains, living in caves and in holes in the ground. 39 These were all commended for their faith, yet none of them received what had been promised, 40 since God had planned something better for us so that only together with us would they be made perfect. 12 Therefore, since we are surrounded by such a great cloud of witnesses, let us throw off everything that hinders and the sin that so easily entangles. And let us run with perseverance the race marked out for us, 2 fixing our eyes on Jesus, the pioneer and perfecter of faith. For the joy set before him he endured the cross, scorning its shame, and sat down at the right hand of the throne of God.

**Євреїв 11:33-12:2 (ВСІХ СВЯТИХ)**
33 що вірою царства побивали, правду чинили, одержували обітниці, пащі левам загороджували,34 силу огненну гасили, утікали від вістря меча, зміцнялись від слабости, хоробрі були на війні, обертали в розтіч полки чужоземців;35 жінки діставали померлих своїх із воскресіння; а інші бували скатовані, не прийнявши визволення, щоб отримати краще воскресіння;36 а інші дізнали наруги та рани, а також кайдани й в'язниці.37 Камінням побиті бували, допитувані, перепилювані, умирали, зарубані мечем, тинялися в овечих та козячих шкурах, збідовані, засумовані, витерпілі.38 Ті, що світ не вартий був їх, тинялися по пустинях та горах, і по печерах та проваллях земних.39 І всі вони, одержавши засвідчення вірою, обітниці не прийняли, 40 бо Бог передбачив щось краще про нас, щоб вони не без нас досконалість одержали. 12: 1Тож і ми, мавши навколо себе велику таку хмару свідків, скиньмо всякий тягар та гріх, що обплутує нас, та й біжім з терпеливістю до боротьби, яка перед нами, 2 дивлячись на Ісуса, на Начальника й Виконавця віри, що замість радости, яка була перед Ним, перетерпів хреста, не звертавши уваги на сором, і сів по правиці престолу Божого.

**ВЧЕННЯ ДВАНАДЦЯТЬОХ АПОСТОЛІВ**
Розділ XVI

6.І тоді з'являться знамення істини: спочатку знак розверзення на небесах, тоді знак голосу сурми, і третій — воскресіння мертвих.
7. Та не всіх, але як сказано: «Прийде Господь і з Ним усі святі».

**Matthew 10:32,33,37,38, 19:27-30 (ALL SAINTS)**
32 “Therefore whoever confesses Me before men, him I will also confess before My Father who is in heaven.
33 But whoever disowns me before others, I will disown before my Father in heaven. Whoever acknowledges me before others, I will also acknowledge before my Father in heaven.
37 “Anyone who loves their father or mother more than me is not worthy of me; anyone who loves their son or daughter more than me is not worthy of me.
38 Whoever does not take up their cross and follow me is not worthy of me.
19:27 Peter answered him, “We have left everything to follow you! What then will there be for us?”
28 Jesus said to them, “Truly I tell you, at the renewal of all things, when the Son of Man sits on his glorious throne, you who have followed me will also sit on twelve thrones, judging the twelve tribes of Israel.
29 And everyone who has left houses or brothers or sisters or father or mother or wife or children or fields for my sake will receive a hundred times as much and will inherit eternal life.
30 But many who are first will be last, and many who are last will be first.

**Матвія 10: 32-33, 37-38; 19:27-30 (ВСІХ СВЯТИХ)**
32 Отже, кожного, хто Мене визнає перед людьми, того перед Небесним Отцем Моїм визнаю й Я.
33 Хто ж Мене відцурається перед людьми, того й Я відцураюся перед Небесним Отцем Моїм.
37 Хто більш, як Мене, любить батька чи матір, той Мене недостойний. І хто більш, як Мене, любить сина чи дочку, той Мене недостойний.
38 І хто не візьме свого хреста, і не піде за Мною слідом, той Мене недостойний.
19:27 Тоді відізвався Петро та до Нього сказав: От усе ми покинули, та й пішли за Тобою слідом; що ж нам буде за це?
28 А Ісус відказав їм: Поправді кажу вам, що коли, при відновленні світу, Син Людський засяде на престолі слави Своєї, тоді сядете й ви, що за Мною пішли, на дванадцять престолів, щоб судити дванадцять племен Ізраїлевих.
29 І кожен, хто за Ймення Моє кине дім, чи братів, чи сестер, або батька, чи матір, чи діти, чи землі, той багатокротно одержить і успадкує вічне життя.
30 І багато-хто з перших останніми стануть, а останні першими.

**GARDENTON PILGRIMAGE:** This year the Pilgrimage will take place on July 20th. The Friends of St. Michael and the Winnipeg Deanery welcome you.

***Email sign-up sheet at the back of the Church...Please leave us your email address so we may begin a data base to keep in better contact with you.***